Tuesday, 28 June

**12.00-13.00** REGISTRATION in the Hall of Muses/Writers' Hall

**13.00-13.30** OPENING in Krėvės' Auditorium.

**13.30-14.30** KEYNOTE in Krėvės' Auditorium

*Magali Paquot*, University of Louvain (Belgium)

Statistical collocations: a corpus-based construct and technique with theoretical implications and practical applications in second language research

**14.30-15.00** TEA/COFFEE in the Writers' Hall

**15.00-16.30** PARALLEL SESSIONS:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
<th>German Room</th>
<th>Canada Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15.00-15.30</td>
<td>Krėvės' Auditorium</td>
<td><strong>Benjamin Kremmel, Tineke Brunfaut, J. Charles Alderson</strong>&lt;br&gt;How important is knowledge of multi-word expressions for reading comprehension?</td>
<td><strong>Gareth Carrol, Kathy Conklin</strong>&lt;br&gt;The Queen and King are out of order: Effects of frequency on the processing of binomial phrases</td>
</tr>
<tr>
<td>15.30-16.00</td>
<td>German Room</td>
<td><strong>Cordula Glass</strong>&lt;br&gt;Collocations, Corpora, and Cognition: Measuring Dynamic Processes in Phraseological Research</td>
<td><strong>Svetlana Schukina</strong>&lt;br&gt;Formulacity in English Musical Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>16.00-16.30</td>
<td>Canada Room</td>
<td><strong>Hiroyuki Matsumoto, Neil Heffernan</strong>&lt;br&gt;Can Utilization of Lexical Units Facilitate EFL Reading Proficiency?</td>
<td><strong>Jurga Cibulskienė</strong>&lt;br&gt;Rhetorical Peculiarities of Conventional and Dead Metaphors in Live Basketball Commentaries</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**16.00-16.30** Stella Room

*Jurga Cibulskienė, Justina Urbonaitė*<br>From freedom to liberty to custodial sentence in the Criminal Code of the Republic of Lithuania, or some strategies of translating Lithuanian collocations with *laisvė* ‘freedom’ into English

16.30-18.00 WELCOME RECEPTION in the Writers' Hall

******************************************************************
### PARALLEL SESSIONS:

#### Wednesday, 29 June

**9.00-10.30**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Krėvės' Auditorium</th>
<th>German Room</th>
<th>Canada Room</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **9.00-9.30** | Diana Van Lancker Sidtis, John Sidtis  
Characterization and classification of formulaic expressions: a view from language disorders | Hana Al-Mutairi, Michael Rodgers  
Learning Polysemy of Phrasal Verbs and High Frequency Single-word Verbs through Spoken Output | Jelena Čolović-Marković  
To teach or not to teach explicitly: A qualitative examination of ESL writers’ production of academic formulas in controlled and uncontrolled situations |
| **9.30-10.00** | John Sidtis, Diana Van Lancker Sidtis  
Formulaic expressions may have a special home in the brain: Evidence from functional imaging | Ferdy Hubers, Wendy van Ginkel, Catia Cucchiarini, Helmer Strik, Ton Dijkstra  
How non-native speakers see the light: A study on the role of literal word meanings in non-transparent idioms | Rita Juknevičienė, Łukasz Grabowski  
Comparing formulaicity of learner writing through phrase-frames: a corpus-driven study of Lithuanian and Polish EFL student writing |
| **10.00-10.30** | Yuriy Kovalyuk  
Finding the common ground: phraseological theory and terminology revisited | Ewa Guz  
The relationship between fluency and the use of formulaic language in learner speech | Agnieszka Leńko-Szymańska  
A corpus-based analysis of the development of phraseological competence in EFL learners using the CollGram profile |

#### 10.30-11.00

TEA/COFFEE in the Writers' Hall

#### 11.00-12.30

<table>
<thead>
<tr>
<th>Krėvės' Auditorium</th>
<th>German Room</th>
<th>Canada Room</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **11.00-11.30** | Lenore Grenoble  
Formulaic language and contact-induced change: Evidence from Russian | Laura Vilkaitė  
Reading collocations in a second language: an eye-tracking study | Nihat Çalışkan  
Bigramming a small Turkish corpus: the path to a contrastive analysis of genetically different languages |
| **11.30-12.00** | Batia Laufer, Liubov Baladzhaeva  
Attrition of collocations in the native language of bilingual and monolingual immigrants | Beatriz Gonzalez-Fernandez  
The Acquisition of Collocations in Relation to Other Components of Vocabulary Knowledge | Alexander Wahl  
MERGE: An algorithm for the corpus extraction of continuous and discontinuous formulaic sequences |
| **12.00-12.30** | Narcisse Torshizi, Magda Stroińska  
Mechanism of transition from patriotism to nationalism: Some insights from the views of homeland in second generation Persians in Canada | Natsumi Okuwaki  
The processing of spoken and written formulaic sequences by L2 speakers | Loïc Boizou, Jolanta Kovalevskaïté, Erika Rimkuté  
Morphological Realisations of Two-word Syntactic Relations in the Dictionary of the Lithuanian Nominal Phrases |

#### 12.30-14.00

LUNCH
14.00-15.00 POSTER SESSION in the Canadian-German corridor

Jelena Čolovic-Marković: Does explicit teaching of topic-induced word combinations have an effect on ESL writers?
Danguolė Kalinauskaitė: Identifying clichés and their impact to the headlines of the Lithuanian news portals
Seval Kömürcü: Phrasal Verb Usage by Turkish Learners of English: A Corpus-based Study
Diana Van Lancker Sidtis, Seung-yun Yang: Formulaic language performance in left- and right-hemisphere damaged patients: Formal testing
Irina Vaynshteyn: Effects of age of arrival on use and understanding of formulaic expressions in Russian bilingual speakers
Rūta Zukienė: Alliterative and Formulaic Properties of Poetic Compounds in Beowulf

15.00-15.30 TEA/COFFEE in the Writers' Hall and GROUP PHOTO
15.30-16.30 PARALLEL SESSIONS:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
<th>Speaker/Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15.30-16.00</td>
<td>Krėvės' Auditorium</td>
<td>Geraint Paul Rees: The Selection of EAP Vocabulary: a formulaic solution</td>
</tr>
<tr>
<td>15.30-16.00</td>
<td>German Room</td>
<td>Jūratė Ruzaitė: Formulaic vagueness markers in spoken Lithuanian</td>
</tr>
<tr>
<td>15.30-16.00</td>
<td>Canada Room</td>
<td>Birutė Ryvitytė: Evaluative Meaning and Disciplinary Values: A Corpus-based Study of the Adjective 'Important' in the Corpus Academicum Lithuanicum</td>
</tr>
<tr>
<td>16.00-16.30</td>
<td>Krėvės' Auditorium</td>
<td>Keith Bateson: Fauxpology in public discourse: Manipulating Formulaic Sequences</td>
</tr>
<tr>
<td>16.00-16.30</td>
<td>German Room</td>
<td>Mariusz Kamiński: A quantitative study of dictionary definitions</td>
</tr>
<tr>
<td>16.00-16.30</td>
<td>Canada Room</td>
<td>Teresė Ringailienė: Collocations in popular scientific and academic discourse in English and Lithuanian</td>
</tr>
</tbody>
</table>

16.30-17.30 KEYNOTE in Krėvės' Auditorium
Rūta Petrauskaitė, Vytautas Magnus University in Kaunas (Lithuania)
Is formulaic language catching in translation?

18.00-20.00 CONFERENCE DINNER (University Café, the Grand Courtyard on the University Campus)

***************************************************************
Thursday, 30 June

9.30-10.30  KEYNOTE in Krėvės’ Auditorium: Alison Wray, Cardiff University (UK)
Getting a shoehorn in: how we work out the meaning of unknown formulaic expressions

10.30-11.00  TEA/COFFEE in the Writers’ Hall
11.00-12.30  PARALLEL SESSIONS:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
<th>Speakers/Topics</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 11.00-11.30 | Krėvės’ Auditorium               | Jennifer Boutz, Claudia Brugman, Alia Lancaster  
Formulaicity and creativity: case studies from online citations of Islamic religious texts |
| 11.00-11.30 | German Room                      | Wendy van Ginkel, Ferdy Hubers, Catia Cucchiarini, Ton Dijkstra, Helmer Strik  
Norming studies for idiom processing: native and non-native benchmarks |
| 11.30-12.00 | Canada Room                      | Donata Berūkščienė  
Lexical Bundles in Court Judgments: a Corpus-Driven Analysis |
| 12.00-12.30 | German Room                      | Seung-yun Yang, Diana Van Lancker Sidtis  
Listeners’ identification and evaluation of Korean idiomatic utterances produced by persons with left- or right-hemisphere damage |
| 12.00-12.30 | Canada Room                      | Glenn Hadikin  
Building a Community of Practice? The Role of Language in Citizen Science |
| 12.00-12.30 | Germany Room                     | Jiaoyue Chen  
Reconceptualising formulaic language through students’ perception |

12.30-13.00  CONFERENCE CLOSING